



繪本製作注意事項與交件



目錄

前言.....	1
壹、版權.....	2
貳、繪本內容.....	3
參、繪本稿件.....	10
肆、繳交電子檔注意事項.....	14
伍、作品繳交資料一覽表.....	16
附件 1 落版單.....	19

前言

為確保「圓夢繪本資料庫」學生繪本收錄品質，及後續數位化製作流程順暢，請指導老師詳閱下列內容，提醒學生於創作繪本時需注意的事項，及交件時需要檢送的資料。

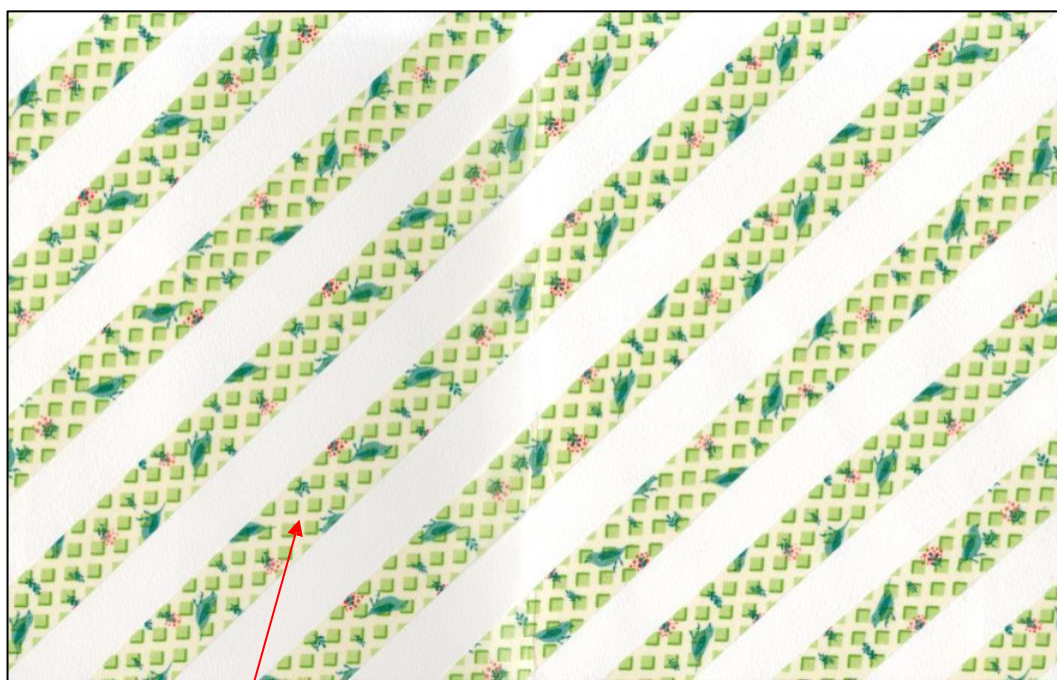
壹、版權

一、請勿抄襲

圓夢繪本資料庫收錄的是學生原創的繪本，所以，在創作時，文字、圖畫切勿抄襲他人作品。

二、侵權問題

有些學生在創作繪本時，會在繪本中使用紙膠帶或貼紙來美化版面或作為內容的一部分，這會造成侵權的問題，所以，請創作學生避免使用紙膠帶或貼紙於作品當中。



學生使用市售紙膠帶，貼在原稿當作裝飾，有侵權疑慮。

三、授權

若學生已參加其他繪本比賽，且相關比賽規定不得一稿多投或發表於其他地方者，就不得再繳件參加「學生創作數位化計畫」，請指導老師送件前，務必先確認學生是否已參加其他繪本比賽並已獲獎。

貳、繪本內容

學校在交付稿件前，應負責校正原稿，本館基於尊重學生創作，盡量不去修改學生創作內容，但收錄的作品未來將提供大眾閱讀，為了讓作品呈現更為完整，本館仍保有繪本的編輯權並商請相關專業者進行編修，若在排版、校稿過程中，出現需要修正內容處，本館會先將建議修正的內容給作者及指導老師，待作者及指導老師確認回覆後即會做內容修正。

另外，針對學生在創作繪本內容常見問題羅列如下：

一、文字故事內容勿涉及暴力、色情

本平台使用者多為學齡兒童，故事內容請勿過度暴力情節。例如，下文底線部分過於暴力，不適合收錄（摘錄自學生原稿）。

艾薇笑著說：「那你華麗的出場麼會跌成這樣？」貓咪尷尬的說：「好啦好啦，我其實是被那個老巫婆丟出來的啦！」「老巫婆！在哪裡？你怎麼認識她的？」「你找他有甚麼事啊？我想應該是 有關你魔法的事吧！」「對，我想問她怎麼控自我的魔法。」「很簡單 啊，把那老巫婆殺了就可以啦。」艾薇驚訝的看著他說：「怎麼可能，要我殺了她才能控制我的魔法，你應該在開玩笑吧？」貓咪 說：「殺了她，她的魔法就是你的，你就可以控制你的魔法，還會更加強大。」「但我不要更加強大，我只要可以控制而且不傷害人就好。」「得到她的魔法，你就可以控制自己的魔法，況且那老巫婆總是害人，而你有更強大的魔法還可以幫助人，那不是很好嗎？」「可是我不想殺人，難道沒別的辦法嗎？」「沒了，快走吧，我帶你去。」這時，在樹林中，站著一個人，原來費那莎全部都聽到了。

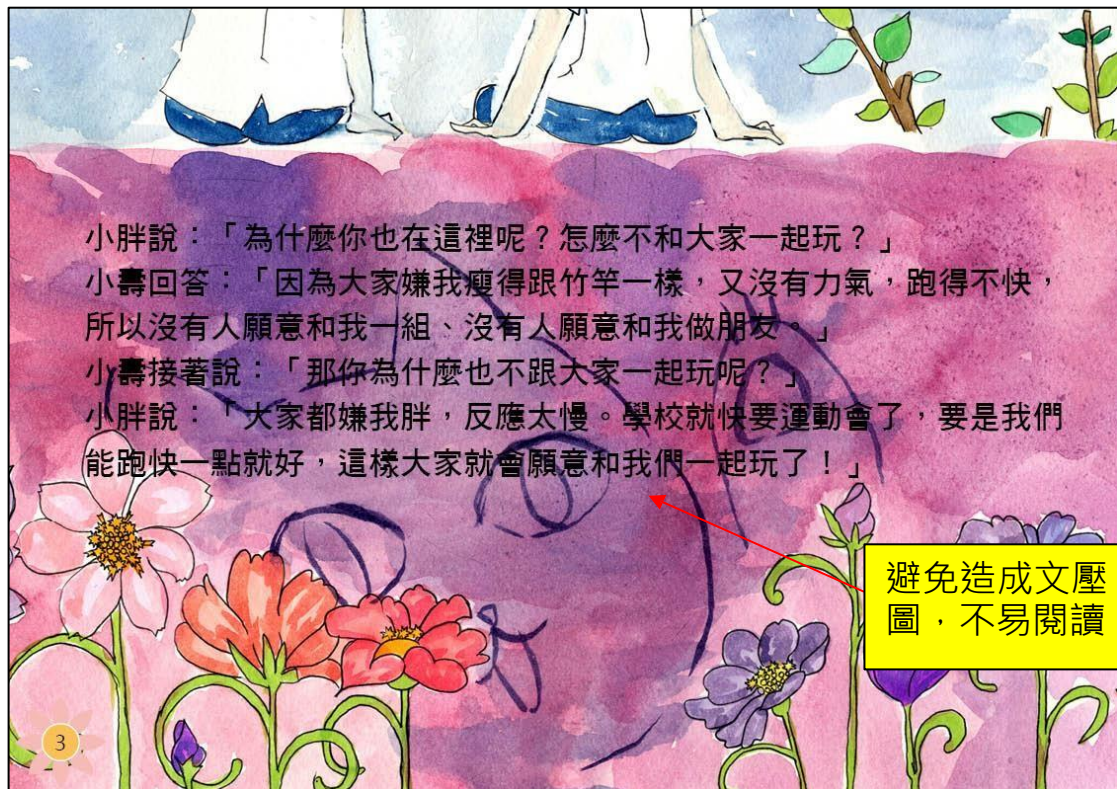
三、圖文比例要適當

「繪本」係以圖為主文字為輔，故文字比例不宜過高或可為無字繪本，。若文字過多，圖就會像是「插圖」，整本繪本讀起來反倒會像是「小說」。

在進行繪本數位化作業或是印刷紙本排版時，排版文字將以 20 級為基準（每個中文字的尺寸約 0.7×0.7 公分），請預留足夠空間，並注意圖文比例，避免變成字壓在圖上面，影響整體閱讀效果及美感。



字數過多



四、正確運用標點符號

圓夢繪本資料庫裡的繪本，將會提供給大眾，特別是學生閱讀學習用，因此請正確使用標點符號，要符合由教育部國語推行委員會編著的《重訂標點符號手冊》修訂版規定。

範例 1、不要混用中、英文標點符號，或網路符號如「~」。

原來你在這裡呀~來，這麵包給你吃，以後呀~我放學都買東西給你吃吧!

原文：+
「原來你在這裡呀 ~ 來，這麵包給你吃，以後呀 ~ 我放學都買東西給你吃吧！」+

正確：+
「原來你在這裡呀！來，這麵包給你吃，以後呀，我放學都買東西給你吃吧！」+

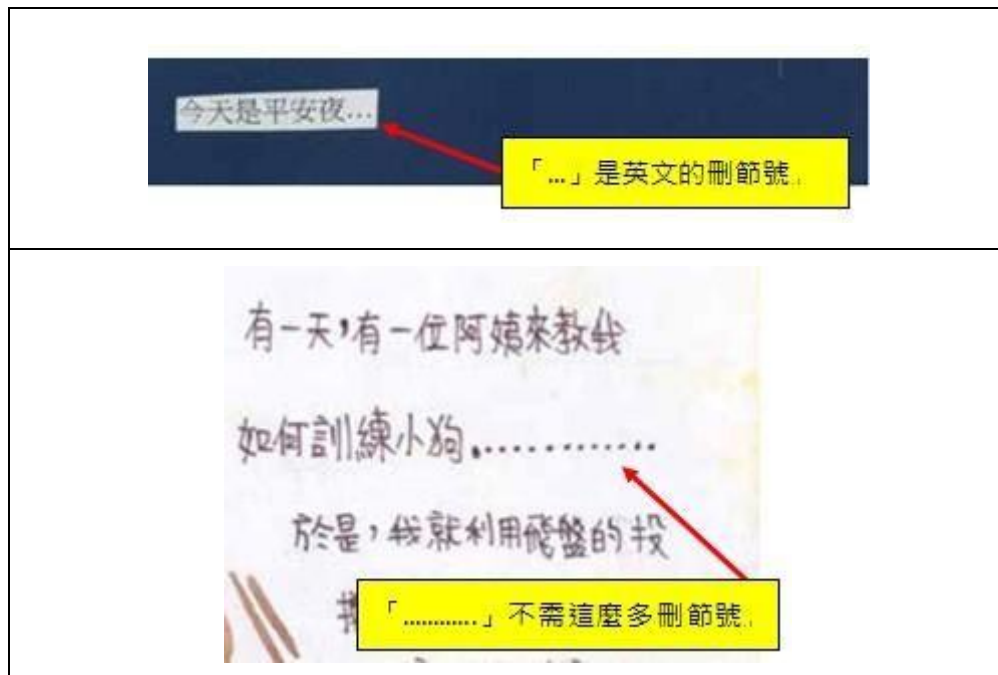
範例 2、中文繪本，使用中文全形逗點。

在春天的第一天，
東東森林裡的小
獅子睡醒了!

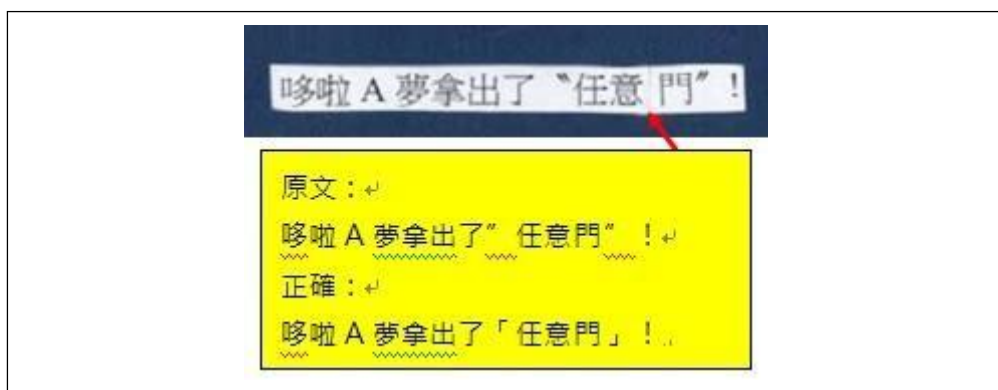
「，」是英文的逗點。中文的逗點是「，」。

範例 3、「...」是英文的刪節號，中文繪本要使用全形刪節號

「.....」，占行中兩格。



範例 4、中文的引號為「」，英文的引號為“ ”。



五、請由英文為母語的老師，校正英文內文

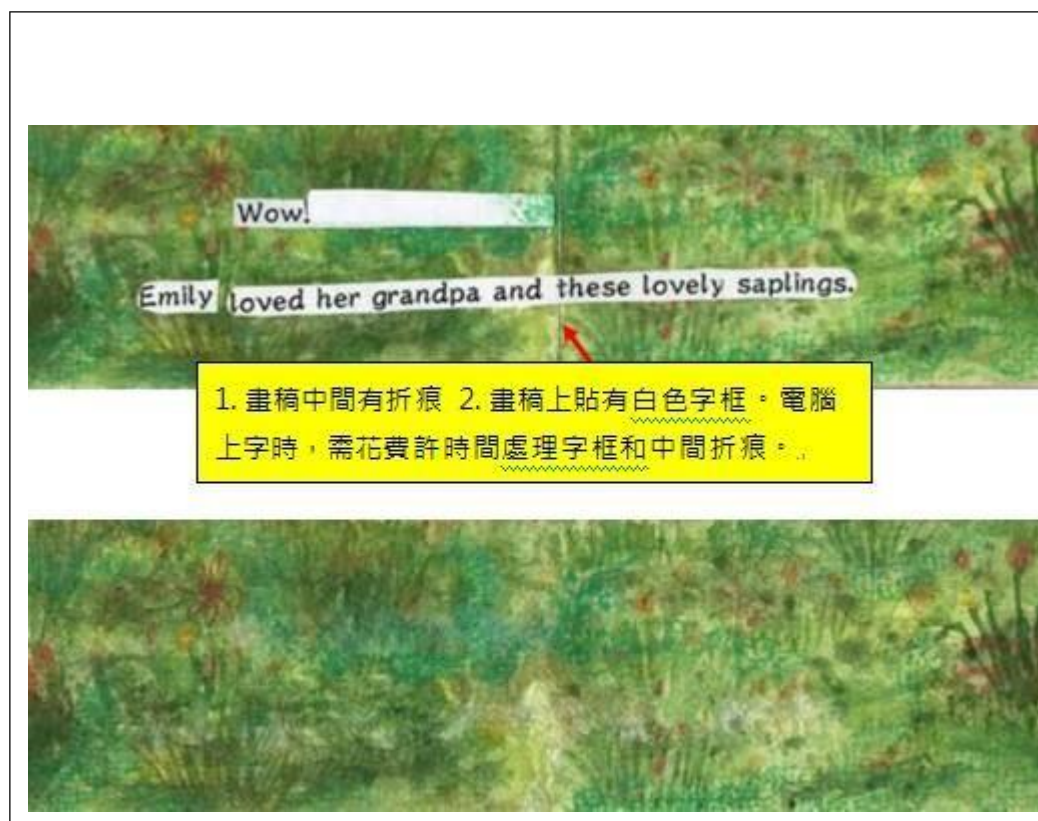
圓夢繪本資料庫所收錄的英文書籍，將會提供給許多學生做英文閱讀學習用，英文繪本將涉及文法、語句是否為母語者用法的問題，故作品完成後請建議學校先請英語為母語者先校正，避免中式英文。例如：手工蛋糕的英文，應為 "Homemade Cake"，不是按照中文直翻的 "Handmade Cake"。外國人用 homemade，表示是小量自家做的，不是大規模商業生產的蛋糕。如果依照中文字面直翻 handmade，是不符合以英語為母語的外國人會使用的字彙。

為力求英文繪本內容的正確性，本館將會再委託以英語為母語的外師再次進行校稿及修正，最終修改成正確並能以表達原意為主的英文。

參、繪本稿件

一、請提供「未裝訂」的原稿

原稿如事先已裝訂，要進行數位化工作時，須先拆除裝訂處後才能進行掃描作業，但原裝訂處常會有折痕或裝訂痕跡導致數位化後品質不佳（上圖）或需更多時間去處理折痕等問題。

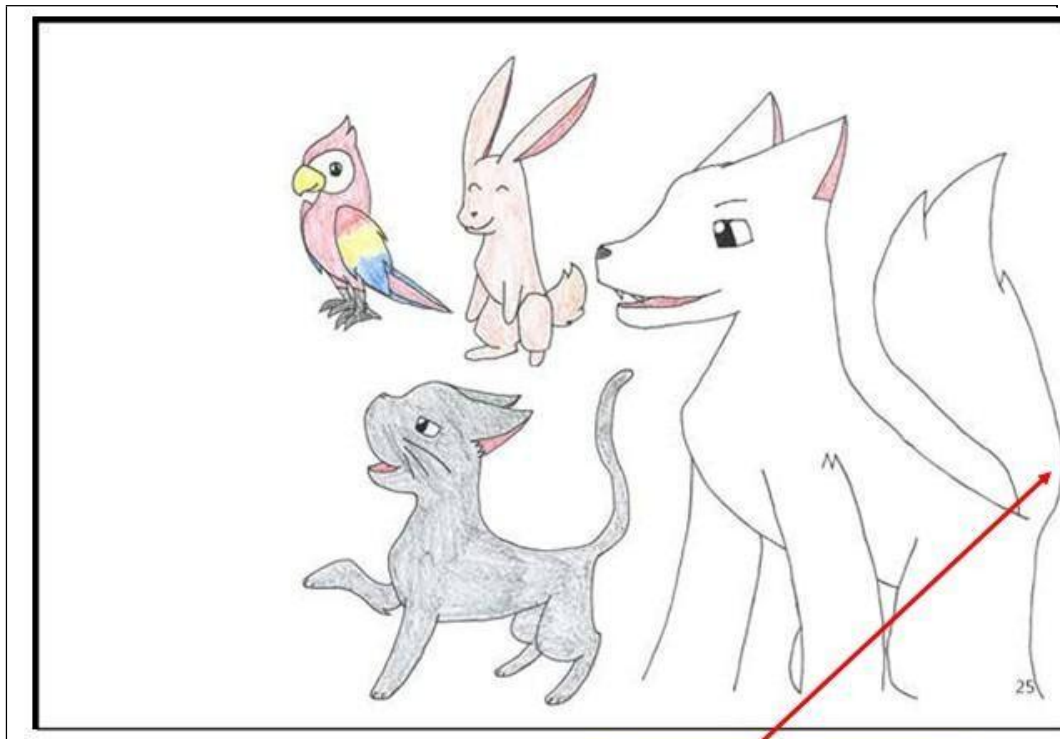


二、畫稿比例以 A 系列為原則，尺寸不超過 A3 (29.7cm×42c)

學生繪本將會進行 POD 版本印刷，建議符合 A 系列比例最佳（如 A4、A3），但是，原稿也不要過小，最好不要小於 A4。若原稿過小，排版放大後，圖像會不夠細緻。若原稿大於 A4，排版時縮小原圖較沒問題。

三、構圖位置適中，圖面邊緣預留安全範圍(邊距至少 2 公分)

繪本數位化並進入印刷裝訂時，要留有安全邊距，以防止靠近邊緣的文字或圖案容易被裁切而變成不完整。



狗的尾巴太靠邊界，易被裁切到。

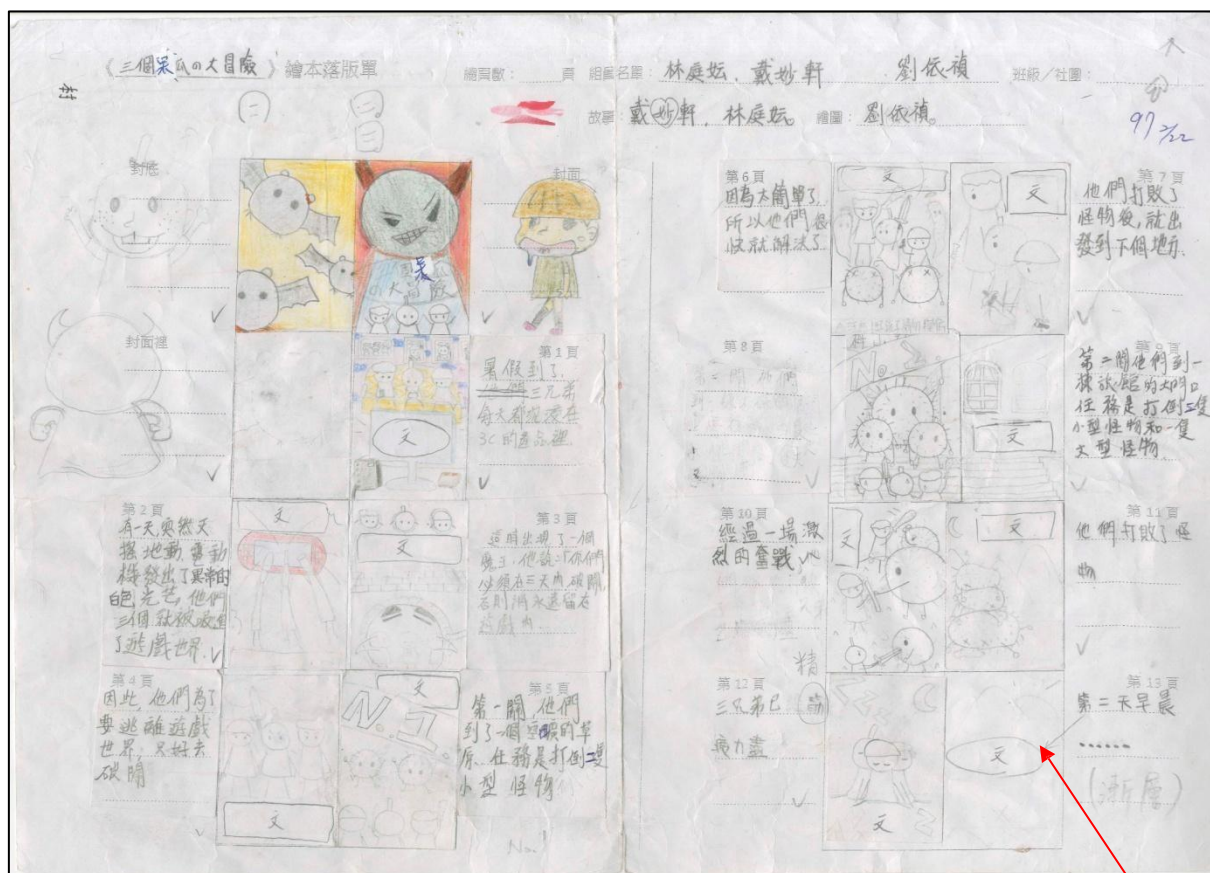


黑色框框是封面、封底的裁切線。框框以外的部分不會出現，所以重要內容不要太靠近邊緣。

四、作品完成後，按頁製成落版單

繪本作品逐頁完成後，請以頁序製作「落版單」(格式可參考附件 1)，以避免版面錯置或是文字擺放位置錯誤。

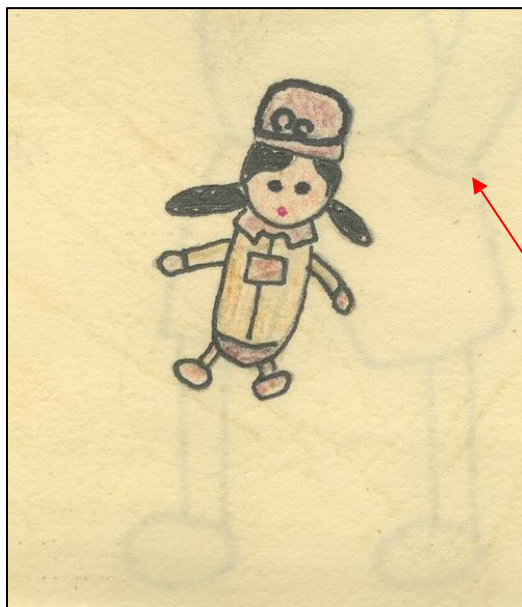
註：繪本作業概念起始時，即可運用落版單做故事情節及圖面文字之預先安排。



學生已預先安排好文字擺放處

五、保持原稿整潔

請保持原稿的清潔，不要在上面塗上立可白或立可帶，並盡量避免雙面創作，以免顏料滲透至背面而影響到背面的原稿。

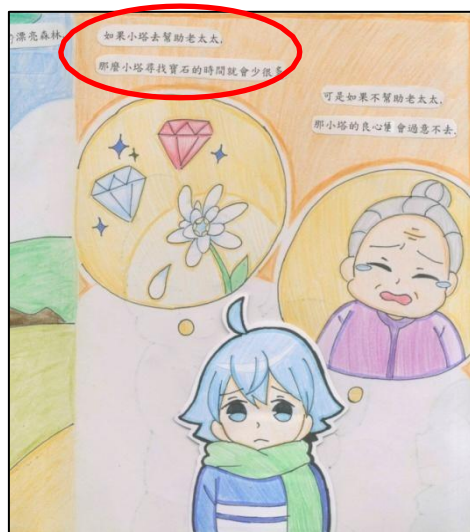


避免單紙雙面創作，以免顏料影響到背面的原稿。

六、不要在原稿圖面上手寫文字、直接貼上文字

因繪本數位化需製成無字版格式，所以請創作者不要直接將內容寫或貼在圖上面。

合適的作法為在該頁上方加上一層描圖紙後，再寫上或貼附文字，這樣才能保持原稿完整性。



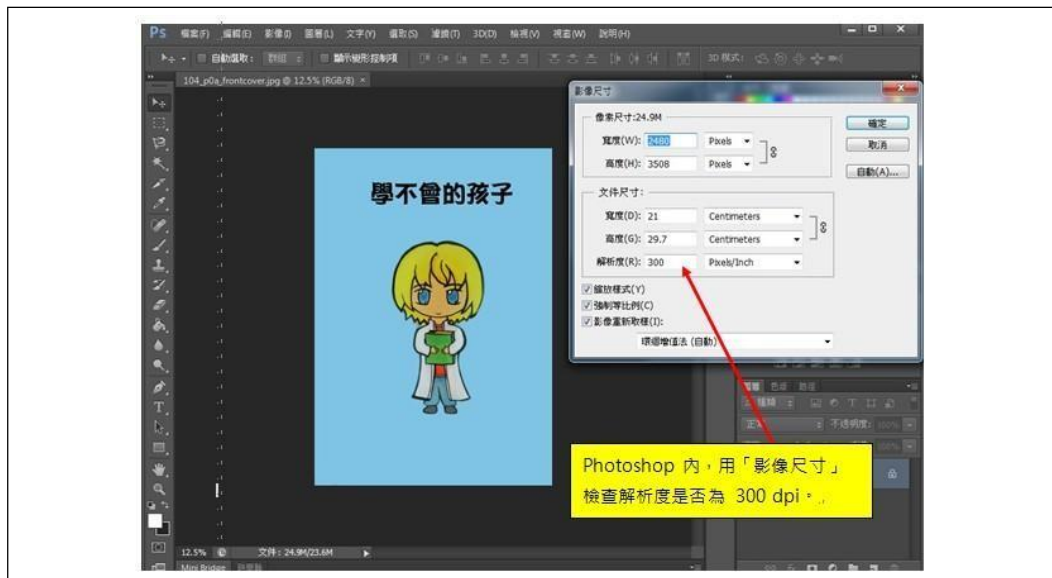
肆、繳交電子檔注意事項

若已將繪本作品掃描成圖檔或是電腦繪圖作品，請注意解析度及要另附上繪本文字檔。

一、圖檔

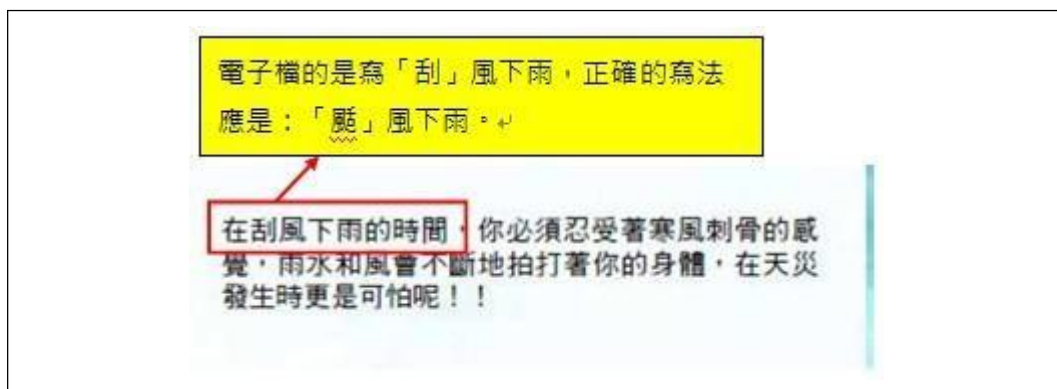
- (1) 解析度至少為「300 dpi」，確保紙本印刷圖文清晰。
- (2) 原稿掃描者以「TIF」格式儲存，盡量不要使用JPG格式以免降低影像品質。
- (3) 電腦繪圖解析度也請選擇「300dpi」，儲存格式請以「AI」或「PSD」格式為主。





二、文字檔

- (1) 完整性：繪本上的文字，應與電子檔內文字一致。
- (2) 順序符合：繪本段落及文字順序，應與電子檔段落及文字順序相同。
- (3) 在繳交前，需自行先檢查有無錯字、別字（尤其是同音字）



伍、作品繳交資料一覽表

※以下標示**紙本**請寄送原稿，**電子檔**請傳送雲端

(一) 手繪作品需繳交：

1. 紙本作品原稿 (**紙本**)：A4 或 A3(A 系列，若非 A 系列尺寸，將以空白填補)，文、圖分開 (文字以描圖紙書寫後，附在原圖上)
2. 文字檔：word 或 txt 檔。 (**電子檔**)
3. 落版單(請標頁碼) 或完整繪本 PDF 檔(文圖合一) (**電子檔**)
4. 【學生】交付清單欄位檢查總表(excel 檔) (**電子檔**)
5. 紙本作品收件檢查暨成品寄送簽收單 (**紙本**)
6. 每份作品著作授權同意書 (**紙本**)：若多位共同創作，只需 1 份
7. 每位作者家長同意書 (**紙本**)
8. 每位作者著作授權同意書 (**紙本**)

(二) 電繪作品需繳交：

1. 圖片：**(電子檔)**
 - (1) 每張獨立圖片檔案，無字、300dpi、CMYK 色、TIF 檔案 (或 JPG 檔)。
 - (2) 電繪若是採 PSD (Photoshop)或 AI(Illustrator)檔案創作，可直接提供原始檔。
2. 文字檔：word 或 txt 檔 (**電子檔**)
3. 落版單(請標頁碼) 或完整繪本 PDF 檔(文圖合一) (**電子檔**)
4. 電繪作品收件檢查單 (**電子檔**)
5. 【學生】交付清單欄位檢查總表(excel 檔) (**電子檔**)
6. 每份作品著作授權同意書 (**紙本**)：若多位共同創作，只需 1 份
7. 每位作者家長同意書 (**紙本**)
8. 每位作者著作授權同意書 (**紙本**)

陸、交件時注意事項

- 一、學生繳件後，請老師檢查學生填寫的欄位是否正確：
請留意「授權同意書」上所寫作品名稱及每一個欄位是否都填寫正確，並請注意著作授權同意書上不得有任何塗改痕跡，若有寫錯，請重新填寫一份。
- 二、未裝訂的紙本繪本原稿，可用夾練袋或紙袋將每種作品分開裝。
- 三、若繳交的繪本原稿為電子檔，一種繪本請存成一個資料夾並請上傳至本館雲端，雲端網址將於每年徵稿期間傳送給各校。
- 四、不論是繳交紙本原稿或是電子檔原稿，請繳交繪本內容的文字檔及落版單(或文圖完整之 PDF 檔)。
- 五、指導老師請**務必**填送「【學生】交付清單欄位檢查總表」，以利後續繪本基本資料的建置。
- 六、為利學生作品原稿點收及歸還，紙本作品請**務必**填寫「紙本作品收件檢查暨成品寄送簽收單」並請老師簽名後**隨原稿寄送**；電繪作品請填「電繪作品收件檢查單」，老師可簽名後直接**上傳電子檔**。

附件 1 落版單

繪本落版單

學校：

封面、封底_____張

繪本名稱：

內頁_____張

作者：

封底	封面
封面裡 (保持空白)	書名頁
空白頁	版權頁
第_____頁	第_____頁

第____頁	第____頁
第____頁	第____頁
第____頁	第____頁
第____頁	第____頁